

32003R1287

2003 7 19

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 181/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003
2003 m. liepos 15 d.
dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (BNP Reglamentas)
(tekstas svarbus EEE)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimą 2000/597/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽³⁾

kadangi:

- (1) Didėjant nuosavų Bendrijos išteklių, grindžiamų valstybių narių bendruoju nacionaliniu produktu rinkos kainomis (toliau – BNPrk), būtina toliau stiprinti šio suvestinio rodiklio palyginamumą, patikimumą ir išsamumą.
- (2) Šie duomenys taip pat yra ir svarbus analitinis įrankis koordinuojant nacionalines ekonomines politikas ir įvairias Bendrijos politikas.
- (3) Nuosavų išteklių tikslais Tarybos sprendimas 2000/597/EB, Euratomas nustato, kad BNPrk yra lygus bendrosioms nacionalinėms pajamoms rinkos kainomis (toliau – BNP), kaip nustatyta Komisijos taikant Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemą Bendrijoje (toliau – ESS 95) pagal 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB) 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje ⁽⁴⁾.
- (4) BNP turi būti palyginamos. Šie duomenys gali būti palyginami tik tuo atveju, kai laikomasi tam tikrų sąvokų apibrėžimų ir atitinkamų ESS 95 apskaitos taisyklių. Tuo

tikslu faktiškai naudojamos vertinimo procedūros ir pagrindiniai duomenys turi sudaryti galimybes tinkamai taikyti sąvokų apibrėžimus ir ESS 95 apskaitos taisykles.

- (5) Rengiant BNP naudojami šaltiniai ir taikomi metodai turi būti patikimi. Tai reiškia, kad pagrindiniai statistiniai duomenys, kiek įmanoma, turi būti vertinami patikimais ir tinkamais būdais.
- (6) BNP turi būti išsamios. Tai reiškia, kad taip pat reikia atsižvelgti į veiklą, apie kurią savo statistinėse apžvalgose nepranešė administracinės institucijos, atsakingos už mokesčių, socialines ar kitas sritis. Išplėtus BNP apimtį, sudaromos prielaidos plėsti tinkamas statistikos duomenų bazes bei vertinimo procedūras ir padaryti atitinkamus patikslinimus.
- (7) Norėdama įvykdyti užduotį - pateikti BNP duomenis nuosavų išteklių tikslams, Komisija imasi priemonių, kad būtų pagerintas valstybių narių BNP palyginamumas, patikimumas ir išsamumas.
- (8) 1989 m. vasario 13 d. Tarybos direktyva 89/130/EEB, Euratomas dėl bendrojo nacionalinio produkto rinkos kainomis įvertinimo suderinimo ⁽⁵⁾ nustatė procedūrą bendrųjų nacionalinių pajamų palyginamumui, patikimumui ir išsamumui tikrinti ir įvertinti Bendrojo nacionalinio produkto komitete, kuriame glaudžiai bendradarbiauja valstybės narės ir Komisija. Ši procedūra turi būti patikslinta tam, kad būtų atsižvelgta į ESS 95 BNP naudojimą nuosavų išteklių tikslams.
- (9) 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽⁶⁾, nustatyta tvarka priimamos priemonės, būtinos šiam reglamentui įgyvendinti.
- (10) 1989 m. birželio 19 d. Tarybos sprendimo 89/382/EEB, Euratomas, įsteigiančio Europos Bendrijų statistikos programų komitetą ⁽⁷⁾, 3 straipsnyje nustatyta tvarka pasikonsultavusi su Statistikos programų komitetu,

⁽¹⁾ OL L 253, 2000 10 7, p. 42.

⁽²⁾ OL C 45 E, 2003 2 25, p. 61.

⁽³⁾ 2003 m. kovo 12 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽⁴⁾ OL L 310, 1996 11 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 359/2002 (OL L 58, 2002 2 28, p. 1).

⁽⁵⁾ OL L 49, 1989 2 21, p. 26.

⁽⁶⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

⁽⁷⁾ OL L 181, 1989 6 28, p. 47.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I skyrius

Bendrijų nacionalinių pajamų rinkos kainomis apibrėžimas ir jų apskaičiavimas

1 straipsnis

1. Bendrosios nacionalinės pajamos rinkos kainomis (toliau – BNP) ir bendrasis vidaus produktas rinkos kainomis (BVP) apibrėžiamos pagal galiojančią Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemą (ESS 95).
2. Bendrasis vidaus produktas yra galutinis rezidentų ūkinių vienetų gamybinės veiklos rezultatas. Bendrasis vidaus produktas gali būti apibrėžtas trimis būdais:
 - a) bendrasis vidaus produktas – tai įvairių institucinių sektorių arba įvairių ekonominių veiklos rūšių bendrosios pridėtinės vertės, pridėjus mokesčius ir neįskaitant subsidijų prekėms (nepriskiriamų sektoriams ar ekonominėms veiklos rūšims), suma. Tai taip pat balansuojantis straipsnis visos ekonomikos gamybos sąskaitoje;
 - b) bendrasis vidaus produktas – tai galutinis rezidentų ūkinių vienetų prekių ir paslaugų panaudojimas (faktinis galutinis vartojimas ir bendrojo kapitalo kaupimas);
 - c) bendrasis vidaus produktas – tai visos ekonomikos pajamų formavimo sąskaitos panaudojimo, suma (kompensacijos darbuotojams, su gamyba bei importu susijusių mokesčių suma, neįskaitant subsidijų, bendrasis likutinis perteklius ir visos ekonomikos mišrios pajamos).
3. BNP rodo pirmines bendrąsias pajamas, kurias gauna rezidentų instituciniai vienetai: kompensacijos darbuotojams, su gamyba bei importu susiję mokesčiai, neįskaitant subsidijų, pajamos iš nuosavybės (gautinos, atėmus mokėtinas), bendrasis likutinis perteklius ir bendrosios mišrios pajamos. BNP lygu bendrajam vidaus produktui, atėmus pirmines pajamas, kurias rezidentų vienetai turėtų sumokėti ne rezidentams, pridėjus pirmines pajamas, kurias gauna rezidentų vienetai iš trečiųjų šalių.

II skyrius

Duomenų apie BNP ir papildomos informacijos siuntimas

2 straipsnis

1. Valstybės narės, atsižvelgdamos į nacionalinę apskaitos tvarką, apskaičiuoja BNP pagal 1 straipsnį.
2. Kiekvienais metais iki rugsėjo 22 d. valstybės narės, atsižvelgdamos į nacionalinę apskaitos tvarką, pateikia Komisijai (Eurostatui) duomenis apie suvestines BNP bei jos sudedamąsias dalis pagal sąvokų apibrėžimus, nurodytus 1 straipsnyje. Bendrojo nacionalinio produkto ir jo sudedamųjų bendroji suma gal būti pateikiama trimis būdais, nurodytais 1 straipsnio 2 dalyje. Pateikiami praėjusių metų duomenys ir visi ankstesnių finansinių metų duomenų pakeitimai.
3. Pateikdamos 2 straipsnyje nurodytus duomenis, valstybės narės pateikia atskaitą Komisijai (Eurostatui) apie bet kokius taikomų procedūrų ir naudojamų statistinių duomenų pakeitimus.

Ataskaitoje pateikiama būtina informacija, parodanti, kaip suvestiniai rodikliai buvo gauti, ir ypač aprašanti bet kuriuos reikšmingus pakeitimus procedūrose ir pagrindiniuose statistiniuose duomenyse bei paaiškinanti pakeitimus, padarytus ankstesniuose BNP vertinimuose. Ataskaitos turinys ir forma atitinka Komisijos nustatytas gaires, priimtas 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

3 straipsnis

1. Vadovaudamasi Komisijos nustatytais gairėmis ir šių gairių 4 straipsnio 2 dalimi valstybės narės pagal ESS 95 inventorių pateikia Komisijai (Eurostatui) procedūrų ir pagrindinių statistinių duomenų, naudojamų BNP bei jų sudėtinėms dalims apskaičiuoti, aprašą. Šiomis gairėmis vadovaudamasi valstybės narės tobulina ir atnaušina savo aprašus.

III skyrius

Bendrijų nacionalinių pajamų apskaičiavimo procedūros ir jų tikrinimas

4 straipsnis

1. Komisijai padeda komitetas (toliau – BNP komitetas), sudarytas iš valstybių narių atstovų, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis turi būti trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

5 straipsnis

1. Komisija patikrina valstybių narių šaltinius ir metodus, kuriuos jos taiko apskaičiuojant BNP. 4 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka priimamos priemonės, kurios daro duomenis palyginamesnius, patikimesnius ir išsamesnius.

2. BNP komitetas nagrinėja klausimus, kuriuos iškelia jo pirmininkas savo iniciatyva arba valstybės narės atstovo prašymu ir kurie yra susiję su šios direktyvos įgyvendinimu, o ypač su šiais dalykais:

- a) kasmet tikrinama, ar atsižvelgiama į 1 straipsnyje apibrėžtas sąvokas;
- b) kasmet tikrinami duomenys, pateikti laikantis 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų, ir informacija, pateikta laikantis 2 straipsnio 3 dalyje nurodytų sąlygų, apie BNP bei jo sudėtinių dalių apskaičiavimui naudojamus statistikos duomenų šaltinius bei procedūras. Išnagrinėjus šį klausimą, BNP komitetas priima nuomonę dėl valstybių narių BNP nuosavų išteklių tikslams tinkamumo, kiek tai susiję su jų patikimumu, palyginamumu ir išsamumu. Šioje nuomonėje nurodomi pagrindiniai dokumentai, kuriais grindžiamas nagrinėjimas. BNP ir jo sudėtinių dalių patikimumą, palyginamumą ir išsamumą pri-
valu įvertinti atsižvelgiant į ekonomiškumo principą. Šiame

kontekste, remiantis ekonomiškumo principu galima nuspręsti dėl konkrečios veiklos arba sandorių, pagrįstų bet kuria prieinama informacija, potencialaus dydžio ir reikšmės. Ši informacija dažnai yra kokybinė, nors atskirais atvejais ji gali būti ir kiekybinė. Komisija (Eurostatas) išnagrinėja palyginamumą vertinant panašius atvejus valstybėse narėse ir praneša BNP komitetui apie visus atvejus, kai turėjo būti taikomas ekonomiškumo principas. Taikant šį principą, reikėtų vengti skirti neproporcingus išteklius nereikšmingiems dalykams apskaičiuoti;

c) nepažeidžiant 4 straipsnio, išreiškiant savo nuomonę dėl Komisijos pasiūlymo, skirto BNP rinkos kainomis apskaičiavimams patikslinti, įskaitant ESS 95 sąvokų aiškinimą, o kai būtina, ir įvertinant šių pasiūlymų poveikį BNP rinkos kainomis.

3. BNP komitetas deda ypatingas pastangas tobulinant valstybių narių BNP vertinimo praktikas ir platinant jų geriausias.

Komitetas taip pat sprendžia klausimus, susijusius su BNP duomenų persvarstymu ir BNP išsamumu.

Prireikus komitetas siūlo Komisijai priemones, kurios padėtų parengti palyginamesnius ir patikimesnius BNP duomenis.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. liepos 15 d.

6 straipsnis

1. Nepažeidžiant Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 ⁽¹⁾ 19 straipsnyje nustatytų patikrinimų, bendrus BNP informacinius vizitus, prireikus valstybėse narėse gali atlikti Komisijos tarnybos ir kitų valstybių narių atstovai kartu konsultuodamiesi su lankomomis valstybėmis narėmis. Šiuose vizituose valstybės narės dalyvauja savo noru.

IV skyrius

Baigiamosios nuostatos

7 straipsnis

1. Iki 2005 m. pabaigos Komisija pateikia pranešimą Europos Parlamentui ir Tarybai apie šio reglamento taikymą.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. TREMONTI

⁽¹⁾ OL L 130, 2000 5 31, p. 1.